



Генеральная Ассамблея

Официальные отчеты

Первый комитет

2-е заседание

Четверг, 13 октября 1994 года, 10 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ЭССИ (Кот-д'Ивуар)

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

Заявление Председателя

Председатель (говорит по-английски): Для меня большое удовольствие и честь руководить работой Первого комитета на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Позвольте мне вначале тепло и искренне приветствовать всех вас, кто принимает участие в заседаниях Первого комитета на этой сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить глубокую признательность всем государствам - членам Организации Объединенных Наций за привилегию и честь, которую они оказали мне и моей стране, избрав меня Председателем этого органа.

Я хотел бы также сердечно поблагодарить Посла Герхарда Вальтера Хенце, Германия, который любезно выдвинул мою кандидатуру на пост Председателя Первого комитета текущей сессии. Я хотел бы выразить через него признательность послу Адольфу фон Вагнеру от лица Первого комитета, работе которого так помогли мудрость и дипломатическое мастерство, продемонстрированные им на посту Председателя Комитета в прошлом

году. Он внес важный вклад в достижение результатов, которых Комитет добился в ходе сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Я хорошо знаю, что являюсь преемником Председателей, которые столь искусно руководили обсуждениями и работой Комитета в предыдущие несколько лет. Я намерен - с помощью, на основе советов и при поддержке Комитета - выполнять связанные с моим постом обязанности с решимостью, преданностью и беспристрастностью, с тем чтобы работа Комитетом выполнялась должным образом и наши усилия увенчались успехом. При этом я рассчитываю на конструктивное сотрудничество и помощь со стороны всех членов Комитета. Отрадно знать, что я могу также рассчитывать на ценный опыт, компетентность и глубокие знания заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам, г-на Маррака Гулдинга; Директора Центра по вопросам разоружения г-на Првослава Давинича; и секретаря Первого комитета Сохраба Керади, который ежегодно столь компетентно сотрудничает с Председателем и другими должностными лицами Комитета и вносит вклад в успешное завершение работы Комитета.

На этом заседании Первый комитет выберет заместителей Председателя и Докладчика и обсудит

организацию работы Комитета на текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Выборы заместителей Председателя и Докладчика

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы обратить внимание Комитета на решение, принятое Генеральной Ассамблеей на ее 1935-м заседании 22 сентября 1971 года в отношении процедуры выборов должностных лиц Главных комитетов. В соответствии с положениями этого решения выдвижение кандидатур должно ограничиваться одним заявлением по каждой кандидатуре, после чего Комитет незамедлительно приступает к выборам. Поэтому сегодня Комитет последует этой процедуре.

Г-н Понсе (Эквадор) (говорит по-испански): В качестве заместителя Председателя Комитета на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи я имею удовольствие и честь представить кандидатуру г-на Томаса Штельцера, советника-посланника Постоянного представительства Австрии, на один из постов заместителей Председателя Комитета.

Г-н Штельцер получил докторскую степень в области права в Венском университете; диплом в области международных отношений - в Школе углубленных международных исследований в Болонье и степень магистра гуманитарных наук в области латинских исследований - в Стамфордском университете. Он является сотрудником министерства иностранных дел Австрии с 1988 года, работал в Вене на Совещании по безопасности и сотрудничеству в Европе, а с 1990 года является сотрудником Постоянного представительства Австрии в Нью-Йорке, где он принимает участие в заседаниях Первого комитета и Комиссии по разоружению. Мы все его хорошо знаем и ценим.

Квалификация г-на Штельцера достаточно хорошо известна. В Программе развития Организации Объединенных Наций он являлся Докладчиком Координационного комитета и является также экспертом в области проверки. Помимо его личных качеств и ответственного подхода всем делегациям хорошо известны его профессиональные качества, и мы уверены в том, что он внесет важный вклад в успех нашей работы.

Председатель (говорит по-испански): Я благодарю представителя Эквадора за выдвижение этой кандидатуры. От имени Комитета я хотел бы

также выразить ему искреннюю признательность за усилия на посту заместителя Председателя Комитета на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

(говорит по-английски):

Поскольку других кандидатур не имеется, я будут считать согласно правилу 103 правил процедуры и установившейся практике, что Комитет желает не прибегать к тайному голосованию и объявить об избрании г-на Штельцера (Австрия) заместителем Председателя Первого комитета путем аккламации.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Исламской Республики Иран, который также выполнял обязанности заместителя Председателя Первого комитета на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Г-н Моради (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, сэр, по случаю вполне заслуженного избрания на пост Председателя Первого комитета. Официальные поздравления делегации Иран будут направлены Вам в соответствующие сроки в ходе нынешней сессии.

Поскольку я удостоился чести исполнять функции заместителя Председателя Первого комитета на его сорок восьмой сессии, теперь я выполняю почетную обязанность - от имени моей делегации я выдвигаю кандидатуру посла Иоситомо Танаку (Япония) на пост заместителя Председателя Первого комитета на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Хотя посол Танака, нынешний глава делегации Японии на Конференции по разоружению в Женеве, настолько хорошо известен в этом Комитете, что нет необходимости представлять его кандидатуру, я хотел бы кратко охарактеризовать его продолжительную и общепризнанную дипломатическую карьеру. В 1956 году он закончил факультет права Токийского университета и в том же году поступил на работу в министерство иностранных дел. С 1972 года по 1991 год он занимал различные посты в министерстве, в том числе в директорате отдела по вопросам

разоружения и отдела по вопросам науки бюро Организации Объединенных Наций, а также являлся заместителем Генерального директора бюро по делам Европы и Океании. В течение этого же периода он также работал в должности советника в посольствах Японии в Вене и Москве и в качестве посла в Дакке.

Я также хотел бы отметить, что г-н Танака являлся послом и главным инспектором по Южной Америке. В апреле 1992 года он был назначен чрезвычайным и полномочным послом и возглавил делегацию Японии на Конференции по разоружению в Женеве.

Моя делегация полностью убеждена в том, что обширный опыт посла Танаки в области двусторонней и многосторонней дипломатии поможет Комитету достичь конкретных результатов. Поэтому я предлагаю вниманию Комитета его кандидатуру на пост заместителя Председателя Первого комитета на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): Уверен, что выражу чувства всех членов Комитета, высказывая г-ну Моради благодарность за исключительно ценный вклад, который он внес в прошлом году в качестве заместителя Председателя.

Поскольку других кандидатур не выдвигается, я будут считать, что в данном случае также Комитет желает не прибегать к тайному голосованию и объявляет об избрании посла Иоситомо Танаки заместителем Председателя Первого комитета путем аккламации.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы сейчас самым искренним образом поприветствовать двух заместителей Председателя и заверить их в том, что вместе мы выполним возложенные на нас важные обязанности.

Я хотел бы сообщить, что пока еще продолжаются консультации по вопросу кандидатуры на пост Докладчика. Поэтому мы перенесем выборы Докладчика на более поздние сроки и сделаем это после получения результатов этих консультаций.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы обратить внимание Комитета на правило 110 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, в котором говорится следующее:

"С приветствиями в адрес должностных лиц главного комитета выступает только Председатель предыдущей сессии - или, в случае его отсутствия, один из членов его делегации - после того, как будут избраны все должностные лица данного комитета".

Я надеюсь, что данное правило будет применяться и соблюдаться сегодня и в будущем, и я буду лично признателен всем делегациям, если они воздержатся от этой общепринятой формулы в начале своих выступлений.

Г-н Гоффман (Германия) (говорит по-английски): Моя делегация имела честь недавно внести от имени покидающего свой пост Председателя Первого комитета посла фон Вагнера предложение: выдвинуть Вашу кандидатуру на пост Председателя Первого комитета на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Сейчас я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить Вас с избранием на этот важный пост. Как отметила моя делегация в момент выдвижения Вашей кандидатуры на пост Председателя Первого комитета, Вы обладаете опытом и дипломатическими качествами, необходимыми для руководства работой Первого комитета в период, когда перед Организацией Объединенных Наций стоят основополагающие задачи обеспечения мира и безопасности, различные важные аспекты которых рассматриваются в этом Комитете. В этой связи я желаю Вам, г-н Председатель, всего самого наилучшего в будущем при выполнении Ваших важных обязанностей. В то же время я хотел бы заверить Вас в полной поддержке моей делегации и готовности сотрудничать в усилиях, направленных на успешное завершение нашей работы.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить посла Иоситомо Танаку (Япония) и г-на Томаса Штельтцера (Австрия) по случаю их избрания на должности заместителей Председателя этого Комитета. Кроме этого, от имени посла фон Вагнера я хотел бы выразить благодарность за любезные слова в его

адрес и поблагодарить Председателя и всех членов Комитета за конструктивный вклад в работу Комитета, а также за оказанную ему помощь и поддержку.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и выразить от имени посла фон Вагнера искреннюю признательность за ценную помощь, которая была ему оказана сотрудниками Секретариата Организации Объединенных Наций, в частности Секретарем Первого комитета г-ном Кереди, и другими должностными лицами Комитета.

На последнем заседании Первого комитета на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшемся 9 сентября 1994 года, посол фон Вагнер выразил пожелание на будущее, чтобы Комитет осуществил рационализацию своей работы и реформу повестки дня таким образом, чтобы он смог сосредоточиться в первую очередь на основных пунктах повестки дня, непосредственно касающихся международного мира и безопасности, и тем самым активно содействовать эффективному выполнению огромных задач, стоящих сегодня перед мировым сообществом.

В качестве первого шага в направлении усовершенствования работы посол фон Вагнер стремился сосредоточить свои усилия на вопросах дальнейшей рационализации работы Комитета. При этом он постоянно стремился обеспечить широкий консенсус в Комитете. Для этого он провел целую серию консультаций, результатом которых стало принятие резолюции и впоследствии решения, приложение к которому могло бы стать основой для дальнейшей дискуссии. Поскольку это приложение, включает лишь предложения членов Комитета, посол фон Вагнер надеется на то, что их можно осуществить после дальнейших консультаций, с тем чтобы облегчить нашу жизнь, высвободив умственную энергию и время для конструктивного поиска решений широкого круга нерешенных тематических вопросов.

С учетом всего этого я хотел бы просить Вас, г-н Председатель, продолжить процесс рационализации, начатый много лет назад. Вне всякого сомнения, это - процесс непрерывный, независимо от его темпов, и мы не должны отчаиваться из-за случайных препятствий и вполне понятных неудач, а скорее - мы должны стремиться

преодолевать их с помощью мудрого подхода, опираясь на опыт, которым обладаете Вы, г-н Председатель, и другие члены Комитета.

Председатель (говорит по-английски): От имени должностных лиц Комитета, а также от себя лично я благодарю представителя Германии за любезные слова в мой адрес и в адрес других должностных лиц Комитета. Я весьма признателен за заверения в готовности сотрудничать, выраженные как мне лично, так и всему Комитету, в выполнении наших обязанностей. Я особо ценю заверения в дружбе и сотрудничестве, в которых мы весьма нуждаемся для успешного выполнения наших обязанностей.

Г-н Штельцер (Австрия) (говорит по-английски): Я благодарю моего коллегу и друга из Эквадора за то, что он выдвинул мою кандидатуру на пост заместителя Председателя Комитета, и других членов Первого комитета за оказанную мне высокую честь и вверенные мне обязанности в этом Президиуме. Я прекрасно осознаю, что в этом Президиуме меня окружают выдающиеся деятели в области разоружения, и хотел бы заверить Вас, г-н Председатель, в своей готовности к сотрудничеству и содействию в ходе работы Первого комитета.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Австрии г-на Томаса Штельцера за любезные слова в мой адрес и искренне надеюсь на установление самых гармоничных рабочих отношений.

Г-н Такахаша (Япония) (говорит по-английски): Я хотел бы поблагодарить представителя Ирана за прекрасную работу на посту заместителя Председателя Первого комитета в ходе сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

От имени посла Танаки и делегации Японии я хотел бы вновь заявить о том, что правительство Японии придает огромное значение работе Первого комитета и преисполнено решимости активно содействовать достижению успеха в его работе. Посол Танака рассчитывает вскоре прибыть в Нью-Йорк и встретиться с членами Комитета. Я хотел бы еще раз поблагодарить Вас, г-н Председатель, заместителей Председателя и всех членов Комитета за поддержку кандидатуры посла Танаки на пост заместителя Председателя.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю представителя Японии за любезные слова в мой адрес и в адрес других должностных лиц Комитета и хотел бы выразить в ответ такие же чувства. Я убежден в том, что могу полагаться на его активную помощь и содействие.

Комитет избрал двух заместителей Председателя, однако позднее нам придется обратиться к вопросу об избрании Докладчика.

Организация работы

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы обратить внимание членов Комитета на документ А/С.1/49/1, содержащий письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 23 сентября 1994 года на мое имя с информацией о том, что Генеральная Ассамблея на своем третьем заседании приняла решение передать на рассмотрение Первого комитета 22 пункта повестки дня, а именно пункты 53/73 и 153 повестки дня.

Прежде чем я приступлю к более подробному изложению предлагаемой программы и графика работы Комитета на нынешней сессии, я хотел бы представить некоторые предварительные разъяснения.

Как известно членам Комитета, согласно установившейся практике, Первый комитет начинает свою основную работу только после завершения общих прений в ходе пленарных заседаний Ассамблеи. С учетом решения Ассамблеи по рекомендации Генерального комитета, согласно которому все главные комитеты должны предпринять все усилия по завершению своей работы к 2 декабря 1994 года, члены Комитета могут заметить, что в предлагаемом их вниманию графике, в рамках которого Первый комитет должен завершить свою работу, указываются следующие даты: 17 ноября, понедельник, и 23 ноября, среда.

Здесь я хотел бы отметить, что в прошлом году Комитет провел в целом 32 заседания и, несмотря на ограничения, смог завершить свою работу 24 ноября 1993 года, в среду, а именно за день до праздника - Дня благодарения. Таким образом, я убежден в том, что, если мы будем прилагать коллективные и искренние усилия в целях эффективного использования конференционного обслуживания и выделяемых нам ресурсов, Комитет сможет

завершить свою работу вовремя и выполнить свои задачи без ненужных помех.

Для того, чтобы облегчить работу Комитета, я провел серию обширных неофициальных консультаций с целым рядом отдельных делегаций и представителей региональных групп по вопросу о программе и графике работы Комитета. Я и должностные лица Комитета с помощью сотрудников Секретариата, прежде всего Секретаря Комитета, подготовили предлагаемую программу и график работы - документ А/С.1/49/3, который был рассмотрен и принят в ходе референдума на неофициальном заседании Комитета, состоявшемся в среду, 5 октября. Я надеюсь на то, что все члены Комитета одобряют его, что позволит Комитету принять его на нынешнем заседании.

При подготовке предлагаемой программы и графика работы я учитывал практику и те прецеденты, которые возникали в последние годы, а также идеи и предложения, выдвинутые в ходе последней сессии Первого комитета, с тем чтобы создать Комитету условия для завершения его работы и беспрепятственного и эффективного выполнения его обязанностей.

Как указано в программе работы, Комитет рассмотрит все переданные на его рассмотрение пункты повестки дня, подразделив их на три основные категории: во-первых, пункты, которые касаются разоружения и международной безопасности, а именно пункты 53-66, 68-72 и 153 повестки дня; во-вторых, пункт 73 повестки дня "Рационализация работы и реформа повестки дня Первого комитета"; и в-третьих, пункт 67 повестки дня "Вопрос об Антарктике".

На этом этапе я хотел бы указать на то, что для представления всех проектов резолюций по каждой из вышеупомянутых категорий установлены точные сроки, с тем чтобы предоставить делегациям достаточное количество времени для проведения необходимых консультаций, а также получения инструкций от своих правительств до того, как Комитет приступит к принятию каких бы то ни было решений по представленным проектам резолюций.

Крайним сроком представления проектов резолюций по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения, а именно по

пунктам 53-66, 69, 71, 72 и 153, будет 18 ч. 00 м. во вторник, 27 октября 1994 года, а крайним сроком для представления всех проектов резолюций по пунктам повестки дня, касающимся международной безопасности, а именно по пунктам 68-70, будет 18 ч. 00 м. во вторник, 3 ноября 1994 года. Я прошу все делегации оказать содействие в строгом соблюдении этих сроков. Далее, крайним сроком для представления проектов резолюций по пункту 73 повестки дня будет 18 ч. 00 м. в пятницу, 11 ноября 1994 года. Наконец, крайним сроком для представления проектов резолюций по пункту 67 повестки дня будет 18 ч. 00 м. в понедельник, 21 ноября 1994 года.

Я обращаюсь к делегациям с убедительной просьбой представлять свои проекты резолюций как можно раньше, особенно те проекты резолюций, которые будут иметь последствия для бюджета по программам, с тем чтобы соблюсти обязательные сроки представления на рассмотрение Пятого комитета всех проектов резолюций, имеющих финансовые последствия.

Я хотел бы предложить Первому комитету начать свою основную работу в понедельник, 17 октября, с проведения непродолжительных общих прений по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности, а именно по пунктам 53-66, 68-72 и 153. На этот этап работы Комитета в общей сложности выделяется девять заседаний - с понедельника, 17 октября, по понедельник, 24 октября, 1994 года.

В этой связи я хотел бы просить делегации, если это вообще возможно, любезно ограничить свои выступления 10 минутами, с тем чтобы предоставить всем желающим делегациям возможность принять участие в общих прениях в рамках выделенного на это времени.

Кроме того, чтобы использовать имеющееся в распоряжении Комитета время и конференционное обеспечение полностью и конструктивно, я прошу делегации любезно записываться в список ораторов как можно раньше. Далее следует отметить, что датой закрытия списка ораторов по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности, будет понедельник, 17 октября, 18 ч. 00 м.

Прежде чем перейти к следующему этапу нашей работы, я хотел бы информировать Комитет о том, что на нашем первом заседании по существу вопросов, которое состоится в понедельник, 17 октября, перед Первым комитетом выступит Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-н Бутрос Бутрос-Гали. Позвольте мне воспользоваться случаем, для того чтобы просить делегации проявить учтивость и присутствовать в зале заседаний ровно в 10 ч. 00 м., с тем чтобы мы могли вовремя открыть заседание.

Со вторника, 25 октября, по четверг, 27 октября, и с понедельника, 31 октября, по вторник, 1 ноября, Первый комитет будет проводить структурное обсуждение конкретных вопросов согласно утвержденному тематическому подходу к пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности. В общей сложности на этот этап работы Комитета выделено восемь заседаний. В этой связи я хотел бы сказать, что я и другие должностные лица Комитета при помощи и сотрудничестве Секретариата будем заблаговременно обеспечивать делегации необходимой информацией по поводу каждого вопроса и выделенного на его рассмотрение времени.

Как указано в программе и графике работы, заседание Первого комитета, которое состоится в пятницу, 28 октября 1994 года, будет посвящено специальному собранию Комитета по случаю проведения Недели разоружения. Я хотел бы также информировать членов Комитета о том, что двенадцатая Конференция по объявлению взносов в Информационную программу Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения будет созвана сразу по окончании вышеуказанного специального заседания Первого комитета.

Что касается третьего этапа нашей работы, охватывающего период с четверга, 3 ноября, по среду, 9 ноября, то он будет посвящен рассмотрению всех проектов резолюций, представленных по пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности, т.е. пунктам 53-66, 68-72 и 153. На эти цели Комитету отводится в общей сложности пять заседаний.

Начиная с четверга, 10 ноября, будет проводиться обмен мнениями по пункту 73 повестки дня "Рационализация работы и реформа повестки

дня Первого комитета", и на этот этап нашей работы будет выделено всего два заседания.

Следующий этап работы Комитета начнется в пятницу, 11 ноября, и закончится в следующую пятницу, 18 ноября 1994 года. Он будет посвящен принятию решений по всем проектам резолюций, представленным по связанным с разоружением и международной безопасностью пунктам повестки дня, в том числе по пункту 73, касающемуся рационализации работы и реформы повестки дня Первого комитета. На этот этап работы Комитету отводится в общей сложности девять заседаний.

В этой связи я намерен сохранить вошедшую в практику на предыдущих сессиях процедуру голосования, при которой все резолюции распределяются по группам, и в свое время я представлю Комитету конкретные предложения по этому вопросу.

По завершении рассмотрения всех пунктов, касающихся разоружения и международной безопасности, включая пункт 73, касающийся вопроса о рационализации работы и реформе повестки дня Первого комитета, а именно пунктов 53-66, 68-73 и 153, Комитет приступит к рассмотрению пункта 67 повестки дня, озаглавленного "Вопрос об Антарктике". Комитет посвятит определенный период времени, с понедельника, 21 ноября, по среду, 23 ноября, в общей сложности четыре заседания, общим прениям, рассмотрению и принятию решений по проектам резолюций, представленным по этому пункту. Срок представления проектов резолюций по пункту 67 повестки дня истекает в понедельник, 21 ноября, в 18 ч. 00 м.

Кроме того, я хотел бы вновь подчеркнуть, что совершенно необходимо соблюдать сроки представления Пятому комитету всех проектов резолюций, имеющих последствия для бюджета по программам.

Я полагаю, что, основываясь на предлагаемой программе работы и рассматриваемом в настоящее время Комитетом графике работы, мы сможем завершить рассмотрение всех пунктов повестки дня, вынесенных на наше обсуждение, в отведенное для этого время, к 23 ноября.

Если не будет замечаний или предложений, я буду считать, что Комитет согласен с предлагаемой в документе A/C.1/49/3 программой и графиком работы.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы обратить внимание членов Комитета на решение 34/401 Генеральной Ассамблеи, от которого зависит работа главных комитетов, в частности на его положения, связанные с выступлениями по мотивам голосования, правом на ответ и бюджетными и финансовыми вопросами, которыми я хотел бы руководствоваться при поддержке всех членов Комитета.

С тем чтобы в полном объеме использовать имеющиеся в распоряжении Комитета время и конференционные возможности, я намерен открывать заседания Комитета в 10 ч. 00 м. и в 15 ч. 00 м. и делать все возможное для того, чтобы заседания закрывались соответственно в 13 ч. 00 м. и в 18 ч. 00 м.

Кроме того, хочу сообщить, что я намерен созывать заседания Комитета, лишь когда в списке ораторов будет достаточное число выступающих, с тем чтобы мы могли максимально эффективно использовать имеющиеся у нас время и ресурсы. Я хотел бы добавить, что ресурсы, выделенные на проведение заседаний, отмененных в должные сроки, могут использоваться для проведения других заседаний, проводимых как в рамках работы Первого комитета, так и вне их.

Сейчас я предоставляю слово Секретарю Комитета, который выступит по ряду вопросов, касающихся работы Первого комитета.

Г-н Керати (Секретарь Комитета) (говорит по-английски): Я хотел бы воспользоваться представившейся возможностью и обратить внимание делегаций на следующие моменты. Прежде всего я хотел бы обратить внимание делегаций на то, что в этом году Генеральная Ассамблея вновь решила в ходе своей сорок девятой сессии отойти от правила, согласно которому для того, чтобы можно было объявить открытым заседание одного из главных комитетов и начать обсуждение, в зале должно присутствовать не менее четверти членов этого комитета. Генеральная

Ассамблея выступила с этой рекомендацией при том понимании, что такое отступление не означает какого-либо постоянного изменения соответствующих положений правил 67 и 108 правил процедуры, касающихся открытия заседаний, на которых для принятия каких-либо решений необходимо присутствие большинства членов. Далее, такое отступление не должно влиять на положение правил процедуры, касающиеся требования о необходимости присутствия большинства членов для принятия какого-либо решения.

Согласно программе работы и только что принятому графику работы Комитета, список ораторов в общих прениях по всем пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности, будет закрыт в понедельник, 17 октября, в 18 ч. 00 м. Ряд делегаций уже заявили о своем намерении участвовать в общих прениях по этим вопросам, и секретариат принял к сведению эти заявки. С тем чтобы можно было в полном объеме использовать конференционные возможности, имеющиеся в распоряжении Комитета, мы просим все делегации записаться в список ораторов как можно скорее, по возможности даже сегодня.

Как Вы, г-н Председатель, отмечали ранее, мы призываем членов Комитета представлять проекты резолюций, особенно те, которые имеют последствия для бюджета по программам или связаны с заявлениями в бюджете по программам, как можно более заблаговременно, с тем чтобы у секретариата было достаточно времени для составления сметы расходов, а у Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и у Пятого комитета Генеральной Ассамблеи - для ее рассмотрения. Промежуток времени между представлением предложения, связанного с расходами, и голосованием по нему должен составлять как минимум двое суток, с тем чтобы Генеральный секретарь мог подготовить и представить соответствующее заявление об административных и финансовых последствиях.

Это, безусловно, облегчило бы задачу секретариата по своевременной обработке проектов и, если можно так сказать, предоставило бы членам Комитета достаточно времени для консультаций и для получения необходимых инструкций, если таковые потребуются.

Я прошу членов Комитета учесть, что проекты резолюций и поправки к ним, а также списки их авторов должны направляться в секретариат в письменном виде с тем, чтобы можно было обеспечить точность и избежать в дальнейшем любых недоразумений.

Заявки на использование конференц-залов для проведения заседаний групп должны подаваться в письменном виде как можно скорее, с тем чтобы можно было своевременно сделать необходимые приготовления.

Кроме того, я хотел бы обратить внимание членов Комитета на правило 153 правил процедуры, в котором говорится следующее:

"Никакая резолюция, связанная с расходами, не представляется комитетами на утверждение Генеральной Ассамблеи без одновременного представления сметы расходов, составленной Генеральным секретарем. Никакая резолюция, влекущая за собой, по мнению Генерального секретаря, какие-либо расходы, не принимается Генеральной Ассамблеей до тех пор, пока Комитет по административным и бюджетным вопросам (Пятый комитет) не получит возможность указать, как это предложение отразится на бюджетной смете Организации Объединенных Наций".

Я хочу еще раз обратить внимание членов Комитета на решение 34/401 Генеральной Ассамблеи, в частности на его положения, касающиеся выступлений по мотивам голосования и права на ответ. Я сейчас не буду вдаваться в подробности по этому вопросу, а лишь отошлю членов Комитета к пунктам 6, 7 и 8 этого решения, которые касаются этих конкретных вопросов.

Я также хотел бы обратить внимание членов Комитета на документ A/C.1/49/INF/1, который был опубликован несколько дней тому назад. В этом документе, выпущенном в качестве информационно-справочного материала, перечислены все рассматриваемые Первым комитетом документы, опубликованные по состоянию на 14 октября 1994 года. Этот документ будет обновляться, и поправки к нему будут публиковаться по мере необходимости.

Я хотел бы попросить делегации как можно скорее представить списки членов делегаций в секретариат Первого комитета, с тем чтобы уже в самом начале сессии можно было распространить список членов Комитета.

Помимо копий выступлений, которые требуются для общего распространения среди членов Комитета, делегациям необходимо также предоставлять сотрудникам по обслуживанию заседаний не менее 30 копий всех заранее подготовленных выступлений для целей конференционного обслуживания.

И наконец, я хотел бы подчеркнуть, что будет сделано все возможное для соблюдения утвержденного графика работы. В конечном счете членам Комитета необходимо помнить о том, что в случае необходимости от них будет иногда требоваться проявление необходимой гибкости. Это будет безусловно зависеть от конкретных условий и обстоятельств, в том числе от наличия возможности обеспечить необходимые конференционные услуги.

Я надеюсь, что мне будет позволено в заключение затронуть еще один вопрос, касающийся письма, которое было направлено Председателем Пятого комитета на имя Председателя Первого комитета и которое содержится в документе A/C.1/49/2, озаглавленном "Передача пунктов повестки дня Первому комитету". Мы рассмотрели этот вопрос, подумали над ним, и в результате я только что получил сообщение от Секретаря Пятого комитета Генеральной Ассамблеи, в котором говорится следующее:

"В связи с письмом Председателя Пятого комитета от 26 сентября 1994 года на имя

Председателя Первого комитета, содержащимся в документе A/C.1/49/2 и касающимся предлагаемого пересмотра среднесрочного плана на период 1992-1997 годов, я хотел бы уведомить Вас о том, что ни одна из пересматриваемых программ не имеет отношения к работе Первого комитета".

В случае каких-либо новых событий, касающихся данного вопроса, я безусловно доведу их должным образом до сведения членов Комитета.

Заседание закрывается в 11 ч. 25 м.